



CITY OF  
MONASH

# monashbulletin

www.monash.vic.gov.au

2023年1月

## 展望 2023

新的一年已然到来, 2023的大好前景在蒙纳士徐徐展开!

毗邻格伦韦弗利高尔夫球场、耗资 2670 万澳元, 自带 18 个球场的格伦韦弗利体育中心网球场建设工程如火如荼。预计 2024 年初运动员们就能上场击球了。州政府已承诺为该项目拨款 2,100 万澳元, 市议会出资 570 万澳元。其中将建设一座网球和高尔夫共用场馆, 同时改造咖啡馆和公共休憩空间。

目前 Bogong 停车场扩建工程正推进设计工作, 加盖四层, 新增 518 个车位, 建成后总共 1032 个车位, 靠近格伦韦弗利热闹的中心地段。

我们还在打造多家早教中心, 用于托儿、妇幼保健, 以及有特殊需求儿童的游戏小组, 集多种服务于一体。我们已启用了位于原惠灵顿幼儿园的早教中心, Pinewood 区的设施正在建设, 计划还将在 Scammell 保护区附近再开设一家。

市议会将继续落实“2025 净零排放”的承诺。迄今为止, 温室气体排放减少了 78%, 电费降低了 28% (相当于每年 611,000 澳元)。更多内容见第五页。

获取最新动态:  [www.monash.vic.gov.au](http://www.monash.vic.gov.au)



# 联系我们

## Monash Civic Centre

293 Springvale Road,  
Glen Waverley  
上午8:30-下午5:00 |  
周一至周五

## Oakleigh Service Centre

3 Atherton Road,  
Oakleigh  
上午8:30-下午5:00 |  
周一至周五

☎ 9518 3555



www.monash.vic.gov.au



mail@monash.vic.gov.au  
NRS (面向听障或言语障碍人士)  
1800 555 660

## 关于《蒙纳士公报》

纸质版: www.monash.vic.gov.au/news



CITY OF MONASH

Facebook: @cityofmonash

Twitter: @MonashCouncil

Instagram: @MonashCouncil

YouTube: MonashCityCouncil

普通话 9321 5485

廣東話 9321 5481

©2022 蒙纳士市议会版权所有。保留一切权利。以任何形式复制均需市议会书面批准。

蒙纳士市议会承认这片多民族共居土地的传统所有者是 Wurundjeri Woi Wurrung 和 Bunurong 族人, 承认他们与这片土地和江河湖海从古至今的关联。我们尊重两支部族过去、现在和未来的长者, 尊重所有原住民及托雷斯海峡岛民。

《1月公报》所含信息在2022年11月30日付印时准确有效。

# 假日安排

## 垃圾和回收物收集

包括公共节假日在内的整个圣诞节期间照常收集垃圾和回收物。

## 市议会办事处

### 文娱中心: Civic Centre

293 Springvale Rd, Glen Waverley

### 奥克利服务中心: Oakleigh Service Centre

3 Atherton Rd, Oakleigh

12月16日(周五) ..... 下午2:00关闭

12月23日(周五)和12月30日(周五) ..... 下午4:00关闭

12月26日(周一)、12月27日(周二)和1月2日(周一) ..... 关闭

## 蒙纳士回收及垃圾中心 (MONASH RECYCLING AND WASTE CENTRE)

12月16日(周五) ..... 下午1:30关闭

12月25日(周日)、26日(周一)和27日(周二) ..... 关闭

12月28日(周三)至12月31日(周六) ..... 上午7:30至下午3:00

1月1日(周日)和2日(周一) ..... 关闭

## 蒙纳士各图书馆

12月23日(周五) .. 上午10:00-下午4:00\*

12月24日(周六) ... 上午9:00-下午4:00\*

12月25日(周日)、26日(周一)和27日(周二) ..... 关闭

12月28日(周三)、29日(周四)和30日(周五) ..... 上午10:00-下午6:00

12月31日(周六) ..... 上午9:00-下午4:00

1月1日(周日)和2日(周一) ..... 关闭

1月3日(周二) ..... 恢复正常营业时间

\*马尔格雷夫图书馆将于12月25日(周日)至1月8日(周日)闭馆两周, 此前照常开放时间不变。

蒙纳士水上娱乐中心 (MONASH AQUATIC AND RECREATION CENTRE) \*  
626 Waverley Rd, Glen Waverley

12月24日(周六) ..... 上午8:00-下午6:00

12月25日(周日) ..... 关闭

12月26日(周一)和27日(周二) ..... 上午9:00-下午6:00

12月28日(周三)和29日(周四) ..... 清晨5:45-晚上9:00

12月30日(周五) ..... 清晨5:45-晚上9:00

12月31日(周六) ..... 上午8:00-下午6:00

1月1日(周日)和2日(周一) ..... 上午9:00-下午6:00

1月3日(周二)和4日(周三) ..... 清晨5:45-晚上9:00

## 克莱顿水上运动与健身俱乐部

### (CLAYTON AQUATICS AND HEALTH CLUB) \*

Cooke St, Clayton

12月24日(周六) ..... 上午8:00-下午5:00

12月25日(周日) ..... 关闭

12月26日(周一)和27日(周二) ..... 上午9:00-下午5:00

12月28日(周三)、29日(周四)和30日(周五) ..... 上午6:00-晚上9:00

12月31日(周六) ..... 上午8:00-下午5:00

1月1日(周日)和2日(周一) ..... 上午9:00-下午5:00

1月3日(周二)和4日(周三) ..... 上午6:00-晚上9:00

## 奥克利文娱中心 (OAKLEIGH RECREATION CENTRE) \*

Park Rd, Oakleigh

12月24日(周六) ..... 上午8:00-下午6:00

12月25日(周日) ..... 关闭

12月26日(周一)和27日(周二) ..... 上午9:00-下午6:00

12月28日(周三)、29日(周四)和30日(周五) ..... 上午6:00-晚上9:00

12月31日(周六) ..... 上午8:00-下午6:00

1月1日(周日)和2日(周一) ..... 上午9:00-下午6:00

1月3日(周二)和4日(周三) ..... 上午6:00-晚上9:00

\*文娱中心的开放时间可能更改。

# 关于取消圣诞颂歌晚会的通知

上期《蒙纳士公报》提到今年将举办烛光颂歌晚会。

很遗憾, 市议会与负责管理杰斯公园 (Jells Park) 的维多利亚公园管理局 (Parks Victoria) 协商后发现, 由于极端天气降雨过多, 地面条件极差。我们曾希望场地会变干, 但满地泥泞无法安全安装设施和搭建舞台, 应急车辆出入困难, 车位也严重不足。最终我们只能作出决定, 不能在不安全的情况到公园组织活动。

我们知道, 大家对烛光颂歌晚会充满期待, 不能如期举行实在抱歉。不过, 还有其他丰富多彩的活动庆祝圣诞, 详见“伊顿购物中心的圣诞树”(第三页)和“12天圣诞节目”(封底)。

# 市长 Tina Samardzija 寄言

担任市长是我莫大的荣誉。这是我就任市长以来刊发的首条专栏。

同时，我要感谢有一众杰出的议员同仁鼎力相助，对我寄予信任。未来一年，我们将继续通力合作，造福社区。

市议会的优先事项仍然是开展疫情后恢复工作。尽管面临许多挑战，社区仍然充满干劲和希望。

自从我成为市议员，社区的坚韧就一直激励着我不断努力。

我们当中有很多乐于奉献的人首先想到的是“应该做什么来帮助别人”，而没有人想“对我有什么好处”。在他们的激励下，我每天都在前进，尽我所能做出积极的改变。

人们每次看到有需要帮助的人，需要改进的地方，就会直接动手去做。

为大家提供必不可少的基本服务，高效落实每一项工作，把钱用在刀刃上，就是市议会为社区奉献最好的办法。

我有两个年幼的孩子。所以我知道市议会在家庭生活服务方面有所作为的重要性。我将继续奉行市议会做法，集中精力为儿童及他们的家庭提供完善的基础服务和设施，例如幼儿园、游乐场和妇幼保健服务处等。

市议会将因地制宜开展工作，让各地社区更健康、更活跃，方便大家参加有组织的运动，使用文娱中心，能在公园和住所周边轻松走动。作为一位母亲，我知道母亲们常常把照顾孩子和家人放在首位，然后才考虑自己。对此，我将推动市议会采取更多措施，帮助母亲关注自身健康和福祉。

在计划和提供这些服务时，我们还要把移民群体纳入其中。

50%以上的蒙纳士居民都和我父母一样出生在海外，而我对自己的传统根脉引以为豪。多元文化是我们的最大优势，我将不断强调并弘扬这一特色。每一个人的视角、生活经历、希望和梦想都很重要，我们期待聆听你的讲述。

希望今年能在公共场所见到大家。如果需要帮助，请与随时联系我。

有任何疑问或反馈，都可随时与我联系，方式如下：

☎ 0435 011 927

✉ [tina.samardzija@monash.vic.gov.au](mailto:tina.samardzija@monash.vic.gov.au)

市长 Tina Samardzija 和副市长 Nicky Luo



## 圣诞氛围

### 点亮伊顿购物中心

彩灯闪闪的“蒙纳士圣诞树”给奥克利的伊顿购物中心渲染上浓浓的节日气氛，绚丽的灯光为你照亮直至圣诞节的每个夜晚。

11月18日，在当地众多居民的见证下，市长 Tina Samardzija、副市长 Nicky Luo 和 Theo Zographos 议员正式“点亮购物中心”。

感谢大家和我们一起，为今年蒙纳士的圣诞节庆季拉开序幕。

蒙纳士圣诞树位于奥克利的伊顿购物中心的 Atherton Road 一端。欢迎你带上家人朋友合影留念，就近找一家本地餐厅，享用独具风味的奥克利招牌午餐或晚餐。



# 蒙纳士 无狗绳新政策

经过广泛征询社区意见，市议会通过了一项新的无狗绳政策，以便在蒙纳士狗主人越来越多的情况下妥善管理公共休憩空间。

这项活动还审查了蒙纳士各地的无狗绳区，设法扩大其空间，同时建议改进一些原有区域。

和其他近郊城区的地方议会一样，本市人口持续增长，公共休憩空间承受的压力增大。随着犬只登记数量不断增加，有必要规划和管理无狗绳区，方便大家遛狗锻炼爱宠。

这项工作是在征询社区意见的基础上开展。期间通过“塑造蒙纳士”在线咨询中心就收集了数百份反馈、意见书和请愿书。

前往 [shape.monash.vic.gov.au/dogs](http://shape.monash.vic.gov.au/dogs) 了解后续进展。



## 博贡停车场 项目进展

格伦韦弗利位于博贡大道 (Bogong Avenue) 的多层停车场扩建项目稳步推进，工作有条不紊，即将发布施工招标。接下来几个月，市议会将研判授标事宜。

这一四层扩建工程可在博贡大道停车场新增 518 个车位。

按计划，施工期间还将关闭现有停车场，由于施工范围大，在活动中心停放的车也可能受到影响。

我们在考虑寻找其他停车场所，目前正在查看附近的街边车位，看看有没有调整现行停车限制的可能性，减少因施工造成的停车位缺失。我们将与相关街道的居民协商调整事宜。

市议会始终致力为广大居民和当地企业商家提供更多无障碍的安全停车位。

开工在即，我们将持续发布该地区的更多停车信息。

更多信息：[shape.monash.vic.gov.au/bogong](http://shape.monash.vic.gov.au/bogong)



## 庆祝首个 “LGBTIQA+行动计划”获市议会批准

最近，市议会批准了“LGBTIQA+行动计划”，在对包容的坚定承诺基础之上，制定了措施明确的框架，更好地把握并响应 LGBTIQA+ 群体的体验和优先需求。

作为最接近群众的基层政府，市议会在共同提倡多样化、促进社会包容，维护全市全民公平、安

全和可及可享方面发挥着重要作用，让人们不再受到性取向、性特征或性别认同的影响。

市议会参考社区意见，与 LGBTIQA+ 顾问委员会密切合作，制定了这项四年计划，纳入多项关键优先工作。

不确定 LGBTIQA+ 代表什么？在

蒙纳士，LGBTIQA+ 是女同性恋者、男同性恋者、双性恋者、变性人、双性人、酷儿/性别存疑和无性人的统称。加号“+”则表示随着时代演变，在描述性别、性和性特征方面可能出现的新表述。

此处查看计划详情：[shape.monash.vic.gov.au/lgbtiqa](http://shape.monash.vic.gov.au/lgbtiqa)

# 维修自行车, 助手在身边

我们在格伦韦弗利的蒙纳士水上娱乐中心 (MARC) 新设自行车维修站。站内配有打气筒和修理工具, 方便大家自己进行简单修理。

如果需要维修指引, 可以扫描微信站提供的二维码, 查看工具使用方法和简单维修技巧。

了解蒙纳士各地其它自行车维修站的位置分布、骑行活动或自行车维修班等信息, 请联系: [sustainability@monash.vic.gov.au](mailto:sustainability@monash.vic.gov.au)



## 软塑料回收调整

最近, **Coles**和**Woolworths**突然意外宣布中止回收软塑料, 市议会对此非常失望。

这项工作曾为人们回收塑料袋等软塑料, 使之免于进入填埋场提供便利。截至目前, 我们仍在寻求其他各级政府 and 回收部门的指示, 安排替代方案。

更多信息: [www.monash.vic.gov.au/soft-plastics-recycling-changes](http://www.monash.vic.gov.au/soft-plastics-recycling-changes)

## 零净碳行动新进展

市议会进一步落实《零净碳行动计划》, 在实现“2025年温室气体零碳排目标”的工作中取得了长足进步。

按计划, 本市 2022 年 7 月的温室气体减排为 60%, 实际减排 78%, 超额完成任务。这主要得益于蒙纳士按照《维多利亚能源合作项目》(Victorian Energy Collaboration), 与其他 46 个维多利亚州地方议会共同建立的 100% 可再生能源合作关系。

为实现目标, 我们还进行了多方面调整, 包括:

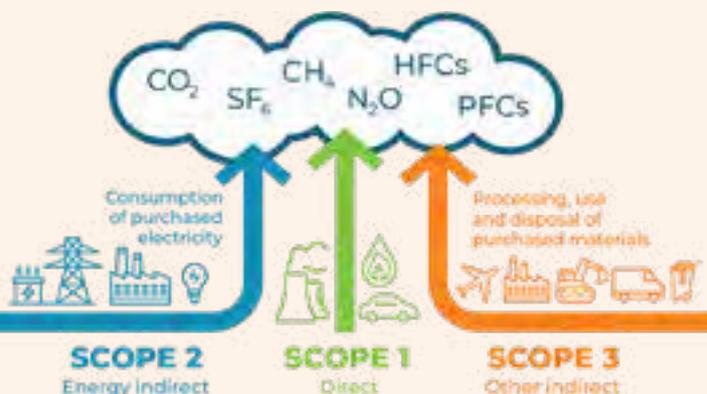
- » 完成公共建筑八项能源审

计 (已拨款)

- » 修订采购政策, 鼓励提高效率、减少排放、加大回收材料用量
- » 增加电动汽车和充电桩, 提高车队效率
- » 持续支持企业节能计划和社区太阳能节能计划。

市议会已取得近 195 万澳元拨款, 用于实施计划中的低排放措施, 未来将继续筹集资金。

此处阅读计划进度报告详情: [www.monash.vic.gov.au/zero-net-plan](http://www.monash.vic.gov.au/zero-net-plan)



## 认识正确回收大咖

休斯代尔居民 **Ruth Perry** 在生活垃圾和厨余回收方面获“金星评级”, 当选正确回收杰出市民。

蒙纳士有众多市民出力创造可持续的城市环境, Ruth 就是其中的佼佼者。

关于正确回收, Ruth 有一些诀窍, 比如三个厨房垃圾桶放在手边, 用来扔日常垃圾、厨余和可回收垃圾, 在冰箱上贴一个回收简易指南, 方便在不确定时查看。

其他实用办法包括在厨房里存放一些可以重复使用的物品, 比如可重复使用的三明治袋, 替代保鲜膜, 减少使用软塑料; 另外, 也时不时把用不上的织物衣物出售或捐给当地的慈善店。

Ruth 说自己和很多人一样, 要管一大家子的家务, 忙中出错是难免的, 但认为始终尽自己的一份力量来减少碳足迹、保护环境, 为子孙后代造福, 是非常重要的。

需要一份“快捷回收指南”?

前往 [www.monash.vic.gov.au/How-do-I-recycle](http://www.monash.vic.gov.au/How-do-I-recycle)



# 议员新闻

## 议员 Paul Klisaris

我在撰写本专栏时,也借机回顾一下过去的一年,总结市议会工作成绩和我自己所作出的贡献。

2022年,尽管疫情反复,面临的挑战不断——尤其是在年初。但是,我们在蒙纳士广大群众的支持下,共同取得了了不起的成就。

我自己经营一家小企业,一向非常清楚商户的艰难。所幸,现在我们走到了新的阶段,能够迈步向前进(能够放眼未来)。

我们无私奉献的社区成员,以出色的公共服务获得约翰·蒙纳士爵士奖项提名。我很高兴终于能和议员同僚们一起,亲自为他们授予嘉奖。在这个激动人心的颁奖之夜,获得提名的每一个人都值得我们衷心感谢。上图和我合影的是荣获 2022 年多元文化倡导者奖项的 Sithy Marikar。

毫无疑问,今年对我来说还有一点值得一提,那就是市议会支持建造的杰克·爱德华兹保护区新体育和社区活动场馆。这是我在市议会工作期间大力倡导的一个项目。我相信,这座精心设计的场馆将成为当地俱乐部和社区引以为豪的地标。

市议会为此项目出资820万澳元,另获州政府拨款400万澳元,联邦政府拨款200万澳元,奥克利火炮足球队俱乐部供款50万澳元。

所设计的场馆方便各个社团使用,在足球方面达到维多利亚州足球协会设定的各项高标准。其中新建了更衣室、裁判室、储物间、急救室,以及带商用厨房和防滑易擦洗区的公共会议空间。另有会议室、无障碍厕所,带顶棚的看台至少可容纳 500 人入座,并规划了配套的美化景观。

重要的是,新馆在为不同年龄的女性提供运动设施方面发挥着重要作用,创造机会方便女性使用场馆、参与运动,一展所长。在为女性创造运动条件方面仍是短板,还有待于改善。

项目尚有200万澳元资金没有到位,市议会正努力通过其他渠道筹资填补缺口。我们要充分把握此次机会,打造一个卓越的创新建筑。能够为火炮队和社区打造优越的活动设施,我也倍感荣幸。

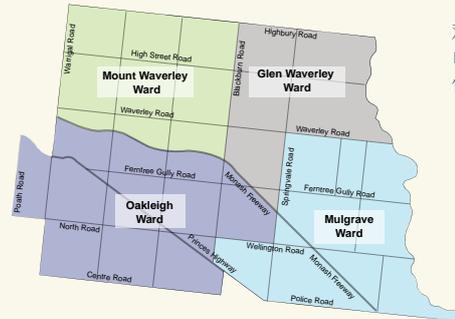
欢迎通过以下方式随时联系我: ☎ 0412 516 026  
✉ Paul.Klisaris@monash.vic.gov.au



# YOUR Councillors

欢迎致电或发送电邮给市议员。信函可邮寄至:

PO Box 1  
Glen Waverley  
VIC 3150



## Glen Waverley Ward



**Cr Geoff Lake**  
0411 645 281  
Geoff.Lake@monash.vic.gov.au



**Cr Nicky Luo**  
Deputy Mayor  
0451 560 398  
Nicky.Luo@monash.vic.gov.au

## Mount Waverley Ward



**Cr Anjalee de Silva**  
0424 679 096  
Anjalee.deSilva@monash.vic.gov.au



**Cr Brian Little**  
0407 878 033  
Brian.Little@monash.vic.gov.au



**Cr Rebecca Paterson**  
0437 959 163  
Rebecca.Paterson@monash.vic.gov.au

## Mulgrave Ward



**Cr Paul Klisaris**  
0412 516 026  
Paul.Klisaris@monash.vic.gov.au



**Cr Shane McCluskey**  
0466 345 406  
Shane.McCluskey@monash.vic.gov.au



**Cr Tina Samardzija**  
Mayor  
9518 3524 /  
0435 011 927  
Tina.Samardzija@monash.vic.gov.au

## Oakleigh Ward



**Cr Josh Fergeus**  
0466 465 421  
Josh.Fergeus@monash.vic.gov.au



**Cr Stuart James**  
0413 184 250  
Stuart.James@monash.vic.gov.au



**Cr Theo Zographos**  
0430 316 911  
Theo.Zographos@monash.vic.gov.au

## 市议会下届会议

1月31(周二),晚上7:00

📍 Monash Civic Centre  
293 Springvale Rd, Glen Waverley

欢迎到场参加会议或线上观看直播:

🌐 [webcast.monash.vic.gov.au](http://webcast.monash.vic.gov.au)

会议议程和最新消息:

🌐 [www.monash.vic.gov.au/meetings](http://www.monash.vic.gov.au/meetings)

# 农历新年 共庆兔年

2023 年格伦韦弗利兔年新年和元宵庆祝活动期待你的加入！

节庆活动将于2月5日(周日)上午11:00-晚上9:00在金斯威区举行,为大众献上一场色彩、律动和美食组成的盛宴。

一年一度的农历新年是华人最重要的文化庆典,期间将以特别的仪式彰显悠久的历史,在辞旧迎新之际为人们驱邪纳福,祈愿来年万事顺遂。

十二生肖当中,兔子的个性和特点是温柔、体面、慷慨。

万众瞩目的此次年度盛会获蒙纳士市议会的支持,由蒙纳士华人活动组委会主办。



2023 年初的精彩活动日历中,除了农历新春和元宵节这样的盛事,还有2月26日(周日)的克莱顿节和3月18日(周六)的华纳威现场音乐节值得期待。

查看节庆季的更多安排 [www.monash.vic.gov.au/Council-Festivals-and-Events](http://www.monash.vic.gov.au/Council-Festivals-and-Events)



## 来奥克利 临门一脚

市议会正筹划一场大型青少年足球赛,吸引更多年轻人参与运动,以提升杰克·爱德华兹保护区的热度,帮助庆祝其入围2023 FIFA 女子世界杯澳大利亚和新西兰合办赛事候选场地。

预计澳洲女足Matildas和男足Socceroos的大约150名新队员将于2月4日(周六)上阵保护区球场,在各种活动和模拟世界级比赛中挥洒青春汗水,度过欢乐的一天。

届时将安排教练主持“来一脚Come and Try”体验班(上午10:00-12:00和下午1:00-4:00),组织训练、游戏和趣味活动,届时还有充气足球场供孩子们一试身手,练习新学的技巧。

1月开放报名。

更多信息和报名渠道

[www.monash.vic.gov.au/active-communities](http://www.monash.vic.gov.au/active-communities)



免费  
庆典活动和  
游泳馆开放

# CLAYTON FESTIVAL

预留这一天  
2023年2月26日

了解更多信息: 9518 3636  
[www.monash.vic.gov.au/festival](http://www.monash.vic.gov.au/festival)

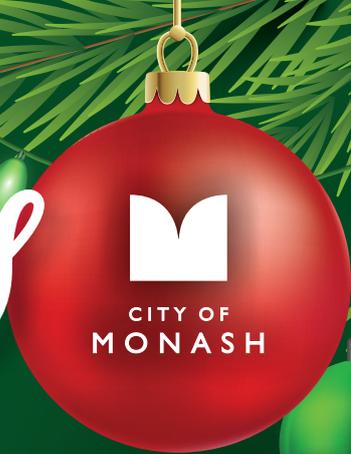


#ClaytonFestival2023  
#ThisisMonash



# 12 DAYS of Christmas in MONASH

蒙纳士12天圣诞庆祝活动安排



**1** 周二  
12月13日

Poath Road公园 · 休斯代尔  
下午3:00-6:00 : 劲爽轮滑

**2** 周三  
12月14日

Winbourne Road公园 · 韦弗利山  
下午3:00-6:00 :  
奇妙大马戏

**3** 周四  
12月15日

Huntingdale购物中心  
下午3:00-6:00 :  
按按二重奏

**4** 周五  
12月16日

Kingsway · 格伦韦弗利  
下午3:00-6:00 :  
阿吉奥精灵 ·  
高跷游行

**5** 5.周六  
12月17日

Eaton Mall · 奥克利  
上午 10:00-下午 1:00 :  
棒棒糖女孩  
有吹泡泡和轮滑表演

**6** 周日  
12月18日

Clayton Road交汇处 · 克莱顿  
上午 10:00-中午 1:00 :  
劲爽轮滑 · 奇妙大马戏

**7** 周一  
12月19日

Pinewood购物村 · 韦弗利山  
下午3:00-6:00 :  
劲爽轮滑

**8** 周二  
12月20日

Poath Road公园 · 休斯代尔  
下午3:00-6:00 :  
阿吉奥精灵

**9** 12月21日  
(周三)

Winbourne Road公园 · 韦弗利山  
下午3:00-6:00 :  
奇妙大马戏

**10** 周四  
12月22日

Huntingdale购物中心  
下午3:00-6:00 :  
按按二重奏

**11** 周五  
12月23日

Clayton Road交汇处 · 克莱顿  
下午3:00-6:00 :  
阿吉奥精灵 · 高跷游行

**12** 12.12月24日  
(周六)

Brandon Park Shopping Centre  
上午 10:00-中午 1:00 :  
棒棒糖女孩 ·  
有吹泡泡和轮滑表演

[www.monash.vic.gov.au/festivals](http://www.monash.vic.gov.au/festivals)

节目可能有改变

